

Előterjesztés a Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat 2010. 06. 22-ei ülésére
9. napirendi pont

Tárgy: Együttműködési megállapodás Szekszárd MJV Közgyűlése és a Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat között. tervezet véleményezése

A fenti fent hivatkozott tervezethez az alábbi észrevételeket teszem:

1. Általános észrevétel:

A megállapodás módosításának aktuális indokát nem látom, célszerűnek tartom a 2010. októberi önkormányzati választásokat, illetve az újonnan megválasztott testületek megalakulását követően visszatérni rá.

2. Részleteiben:

a) **Általános rendelkezések** 2. ponthoz: Az Áht. 66.§ azt is kimondja, hogy a gazdálkodás rendjének szabályozása mellett a feladatellátás jogosultjainak, kötelezettjeinek kijelölését és meg kell határozni. A „megbízott” általánosságban történő kijelölésének lehetősége nem elegendő, bizonytalanságot eredményez.

b) Általános rendelkezések 6. pontja: A „fenntartói jogokat” szóhasználat helyett az „irányító szerv jogait” kifejezés felel meg a hatályos fogalomhasználatnak. Mivel a Wunderland Óvoda fenntartásával kapcsolatosan külön megállapodások születtek, javaslom a 6. pont utolsó mondatának pontosítását az alábbiak szerint: „Erre tekintettel jelen megállapodás a Wunderland Óvoda költségvetésére vonatkozó eljárási szabályokat is tartalmazza.”

c) **A II. fejezet** 1. a) pontjában a „megbízott” illetően kijelölése nem felel meg az Áht. 66.§-nak. Ki kell jelölni (meg kell nevezni) a felelős személyt vagy beosztást, később már elegendő utalni rá.

d) 2. b) pont: „fenntartója” helyett „irányító szerve”. A második mondat elhagyandó, mert az egyetértési jogot a közoktatási megállapodás tartalmazza.

e) 2. d) pont: Az önkormányzati hozzájárulás mértékét az ötévente felülvizsgálandó közoktatási megállapodás szabályozza, nem ennek a megállapodásnak tárgya. Ezért az erre vonatkozó szövegrész elhagyandó.

f) 2. e) pont: Mivel az előzőekben a megállapodás-tervezet tartalmaz tervezési és egyeztetési határidőket, itt is meg kell határozni őket. Olyan ésszerű határidőkben kell megállapodni, amelyek megfelelnek a jogszabályi előírásoknak és lehetővé teszik a Kisebbségi Önkormányzat testületi döntésének meghozatalát. A Közgyűlés ülésének napja nem ilyen és elfogadhatatlan.

g) **III. fejezet:** A címben helyesen „lebonyolításának”, mert ha bonyolítjuk attól csak még bonyolultabb lesz.

h) 1. pont : Kérdés: Szekszárd MJV köt.váll. szabályzatában szerepel-e a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó szabályozás? Az Áht. 74/A § meghatározza a kötelezettségvállalót, utalványozót. Az ellenjegyző az Áht. 66.§ és a vonatkozó Ámr. 74.§ (2) g pontja szerint e megállapodásban kijelölendő.

i) 3. pont: Talán célszerűbb lenne általánosabb megfogalmazást alkalmazni az átutalásra vonatkozóan, pl. úgy, hogy „ A Kisebbségi Önkormányzat feladatellátását szolgáló állami támogatás átutalása az állami költségvetésről szóló hatályos szabályozás szerint történik.”

j) 6. pont: Meg kell nevezni a személyt vagy a beosztást.

Határozati javaslat:

A Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat/2010 (06. 22.) számú határozata:

- 1. A Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat az „Együttműködési megállapodás Szekszárd MJV Közgyűlése és a Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat között” módosítására vonatkozó előterjesztést megtárgyalta. A Kisebbségi Önkormányzat az együttműködési megállapodás módosítását jelenleg nem tartja indokoltnak és javasolja Szekszárd MJV Közgyűlésének, hogy a megállapodás módosítására a 2010. évi önkormányzati választásokat követően kerüljön sor.**
- 2. A Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat felkéri elnökét, hogy az Együttműködési megállapodás jelen előterjesztés tartalma szerinti módosításáról folytasson egyeztetést Szekszárd MJV jegyzőjével, és annak eredményét terjessze a Kisebbségi Önkormányzat testülete elé.**

Felelős: elnök

Határidő: Az 1. pont tekintetében 2010. november 30.

A 2. pont tekintetében: 2010. szeptember 30.

Az előterjesztést készítette: Heinek Ottó

Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat képviselője

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS (tervezet)

amely létrejött egyrészről **Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata** (7100 Szekszárd, Béla király tér 8.) képviseli: Horváth István polgármester (a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Rákóczi u. 69-71.) képviseli: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök (a továbbiakban: Kisebbségi Önkormányzat) között alulírott helyen és időpontban az alábbi feltételek szerint.

Általános rendelkezések

1. A megállapodás szabályainak kialakítása:

- a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvényben,
- a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1990. évi LXV. törvényben,
- a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX: törvényben,
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvényben, valamint az annak végrehajtására kiadott
- az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII.19.) Korm. rendeletben,
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII.24.) Korm. rendeletben

foglaltak figyelembe vételével történt.

2. A megállapodást az együttműködő felek az államháztartásról szóló többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 66.§-a, 68.§ (3) bekezdésének végrehajtására kötik. Ennek érdekében jelen megállapodásban a következőket rögzítik:

I. A költségvetési koncepció elkészítése

II. A költségvetés és a zárszámadás elkészítése, jóváhagyásának eljárási rendje

III. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

IV. A költségvetési információ szolgáltatás rendje

3. A megállapodás nem terjed ki az államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására.

4. A megállapodás alapvető célja, hogy biztosítsa a hatékony együttműködést, valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások betartását, és a Kisebbségi Önkormányzat számára a jogszabályokban meghatározott egyetértési és véleményezési jog gyakorlását.

5. Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata biztosítja a Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat testületi működésének feltételeit, ellátja az ezzel kapcsolatos teendőket. Ezen belül végzi a kisebbségi önkormányzat működéséhez szükséges postai, kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatokat, viseli ennek költségeit.

6. A 2005. június 10-én kelt közoktatási megállapodás, és a szintén 2005. június 10-én kelt fenntartói jog átadásáról szóló megállapodás alapján a Kisebbségi Önkormányzat gyakorolja a fenntartói

jogokat a Wesselényi u. 19. szám alatt található Wunderland Óvoda Kindergarten vonatkozásában. Erre tekintettel jelen megállapodás a Kisebbségi Önkormányzat költségvetésével kapcsolatosan a Wunderland Óvoda költségvetésére vonatkozó külön szabályokat is tartalmazza.

I. A költségvetési koncepció elkészítése

1. A költségvetési koncepció összeállítását megelőzően a jegyző ill. megbízottja a Kisebbségi Önkormányzat elnökével áttekinti a következő évre vonatkozó feladatokat, illetőleg bevételi forrásokat. Az egyeztetést tárgyév november 15. napjáig kell lefolytatni. (választás évében november 30-ig) A Kisebbségi Önkormányzat véleményét a koncepciótervezethez csatolni kell.
2. A következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót a polgármester november 30. napjáig – választás évében december 15-ig – köteles benyújtani Szekszárd Megyei Jogú Város Közgyűléséhez (a továbbiakban: Közgyűlés). A Kisebbségi Önkormányzat véleményét a koncepciótervezethez csatolni kell.
3. Az Önkormányzat – a Kisebbségi Önkormányzat véleményét is tartalmazó – koncepciót megvitatja, és határozatot hoz a költségvetés-készítés további munkálatairól. A jegyző a határozattal tájékoztatja a Kisebbségi Önkormányzat elnökét az Önkormányzat költségvetési koncepciójának a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó részéről, valamint a Kisebbségi Önkormányzat költségvetés készítésére vonatkozó határidőről.

II. A költségvetés és a zárszámadás elkészítése, jóváhagyásának eljárási rendje

1. A költségvetés és a zárszámadás elkészítésének szabályai

- a) A költségvetés elkészítése a Polgármesteri Hivatal feladata, amelyért a jegyző felelős. A Polgármesteri Hivatalnak kell megoldania a tervezéssel kapcsolatos összefogó és koordináló teendőket. Az Önkormányzat a Kisebbségi Önkormányzattal történő kapcsolattartás és egyeztetés folyamatosságának biztosítása érdekében megbízottat jelöl ki, akinek személyéről a Kisebbségi Önkormányzat elnökét a jegyző írásban tájékoztatja. A költségvetés előkészületi munkálataiban a Kisebbségi Önkormányzat elnöke vesz részt.
- b) A megbízott a költségvetési törvény kihirdetését követően egyeztetést folytat le a Kisebbségi Önkormányzat elnökével. Ennek keretében az elnök az önkormányzati megbízott rendelkezésére bocsátja a Kisebbségi Önkormányzat költségvetésének megalapozásához szükséges költségvetési adatokat, az Önkormányzat megbízottja pedig egyezteti az elnökkel az Önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetének a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó részét. Az egyeztetést legkésőbb január 31-ig le kell folytatni.
- c) A Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a költségvetés tervezetét megtárgyalja, és elfogadásáról határozatban dönt, legkésőbb február 10-ig. A Kisebbségi Önkormányzat elnöke kérésére a megbízott készíti elő a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési és zárszámadási határozattervezeteit, amelyet az elnök terjeszt a Kisebbségi Önkormányzat elé. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a működési és felhalmozási célú bevételeket és kiadásokat, egymástól elkülönítetten, a külön jogszabályban meghatározott rend szerint.
- d) A jegyző által elkészített költségvetési rendelet-tervezetet a polgármester nyújtja be a Közgyűlésnek február 15-ig. Amennyiben a költségvetési törvény kihirdetésére a költségvetési évben kerül sor, a benyújtási határidő a költségvetési törvény kihirdetését követő 45 nap.

- e) A Kisebbségi Önkormányzat költségvetése az Önkormányzat költségvetési rendeletébe a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján változatlan formában, elkülönítetten épül be. A Közgyűlés a Kisebbségi Önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal.
- f) Amennyiben a Közgyűlés saját költségvetése tárgyalásakor az előterjesztésben foglalt – és a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatában szereplő – Kisebbségi Önkormányzatnak juttatandó támogatás összegén változtat, az érinti a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatát. Ez esetben a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének újra kell tárgyalnia a saját költségvetését és az új támogatás összegével új határozatot kell hoznia. A Közgyűlésnek az új határozatot tudomásul kell vennie.
- g) Ha a Kisebbségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a költségvetéséről szóló határozatát, melyről haladéktalanul tájékoztatja a Polgármesteri Hivatal Gazdasági, Közoktatási és Informatikai Igazgatóságát (a továbbiakban: Gazdasági Igazgatóság). Az Önkormányzat rendeletébe beépült Kisebbségi Önkormányzat előirányzatai a Kisebbségi Önkormányzat határozata alapján módosíthatók, e módosítások az Önkormányzat költségvetési rendeletének kiadási és bevételi előirányzatain átvezetendők.
- h) Az Önkormányzat a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatának törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, illetve egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért felelősséggel nem tartozik.

2. A Wunderland Óvoda, valamint a német nemzetiségi oktatást, nevelést folytató városi fenntartású intézmények költségvetése

- a) A Wunderland Óvoda költségvetése – a Kisebbségi Önkormányzat költségvetésével együtt – az Önkormányzat költségvetésének részét képezi, amely a Kisebbségi Önkormányzat határozatával épül be az Önkormányzat költségvetésébe.
- b) A Kisebbségi Önkormányzat – mint a Wunderland Óvoda fenntartója – a Kisebbségi Önkormányzat költségvetésére vonatkozó határozatban határozza meg az óvoda költségvetését. Az Önkormányzatnak a Wunderland Óvoda költségvetése vonatkozásában egyetértési joga van.
- c) A Wunderland Óvoda költségvetése a saját bevételeiből, a normatív állami támogatásból, valamint az Önkormányzat által a közoktatási megállapodásban meghatározott hozzájárulásból áll. Az önkormányzati hozzájárulás mértékét a költségvetés egyeztetésével együtt a jegyző megbízottja egyezteti a Kisebbségi Önkormányzat elnökével.
- d) Az Önkormányzat a Kisebbségi Önkormányzat és a Wunderland Óvoda költségvetését változatlanul beépíti a költségvetésébe, de az önkormányzati hozzájárulás mértékét a Kisebbségi Önkormányzat határozatától eltérően is meghatározhatja. Ebben az esetben a Kisebbségi Önkormányzatnak a költségvetését módosítani kell.
- e) A Kisebbségi Önkormányzatnak az Önkormányzat fenntartásában működő, alapító okirata szerint nemzeti, etnikai kisebbségi óvodai nevelésben, iskolai nevelésben és oktatásban közreműködő nevelési-oktatási intézmény költségvetése tekintetében egyetértési joga van. Erre tekintettel az Önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetét – amely magában foglalja a fenntartásában lévő nevelési-oktatási intézmények költségvetését – a Kisebbségi

Önkormányzatnak előzetesen véleményeznie kell. Ennek érdekében a jegyző a jogszabályokban meghatározott határidőkre tekintettel úgy készíti el az Önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetét, hogy azt a Kisebbségi Önkormányzat – a Közgyűlésnek való benyújtását megelőzően, de legkésőbb a Közgyűlés ülésének napján – véleményezni tudja.

3. A zárszámadás elkészítésére vonatkozó szabályok

- a) A zárszámadási rendelet-tervezet elkészítésére és elfogadásának rendjére a költségvetési rendelet-tervezet elkészítésére vonatkozó szabályok az irányadóak azzal, hogy a jegyző által elkészített zárszámadási rendelet-tervezetet a polgármester a költségvetési évet követően 4 hónapon belül (legkésőbb április 30-ig) terjeszti a Közgyűlés elé.
- b) Az Önkormányzat zárszámadási rendelete tartalmazza a Kisebbségi Önkormányzat zárszámadását is, amelyhez a Kisebbségi Önkormányzat elnöke információt szolgáltat. A Kisebbségi Önkormányzat az Önkormányzat zárszámadásának a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó részét határozatban fogadja el.
- c) A Kisebbségi Önkormányzat a zárszámadásról szóló határozatát legkésőbb a tárgyévet követő április 10-ig fogadja el, és az erről szóló információt úgy készíti el, hogy az Önkormányzat az Áht 72.§-ában, 79. §-ában és 82. §-ában, valamint az Ámr.-ben foglalt határidőknek eleget tudjon tenni.

III. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

1. A Kisebbségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Gazdasági Igazgatóság látja el.
A kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés és érvényesítés rendjére – a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek figyelembe vételével – Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata által kiadott, Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatánál a kötelezettségvállalás, ellenjegyzés, érvényesítés és utalványozási jogkörök alkalmazására vonatkozó szabályzatban foglaltak az irányadóak.
2. A Kisebbségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát az Önkormányzat költségvetési elszámolási számlájához kapcsolódó, külön a részére kizárólagos használatra megnyitott alszámlán köteles lebonyolítani, melyet a Polgármesteri Hivatal kezel.
Az alszámla feletti rendelkezési jog a Kisebbségi Önkormányzat elnökét és az általa meghatalmazott személyt – a banki aláírás-bejelentés szerint – illeti meg.
3. A Kisebbségi Önkormányzat működését szolgáló állami támogatás átutalása négy egyenlő részletben, tárgyévi február 15., május 15., augusztus 15. illetve november 15. napjáig történik. Az állami támogatás továbbutalásáról a Gazdasági Igazgatóság vezetője haladéktalanul intézkedik.
4. Az Önkormányzat saját támogatását az állami támogatás átutalására vonatkozó – az előző pontban meghatározott – ütemben bocsátja a Kisebbségi Önkormányzat rendelkezésére. Indokolt esetben ettől eltérni külön kérelemre lehet.
5. A Polgármesteri Hivatal a Kisebbségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

6. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat (bizonylatokat, szerződéseket, bankszámlakivonatokat, számlákat stb.) a Kisebbségi Önkormányzat elnöke – vagy e feladattal megbízott tagja – köteles minden tárgyhónapot követő hó 5. napjáig a Polgármesteri Hivatal jegyző által kijelölt munkatársának leadni.
7. A jogszabályban meghatározott adatszolgáltatás során az adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Kisebbségi Önkormányzat tekintetében a Kisebbségi Önkormányzat elnöke, az Önkormányzat polgármestere és jegyzője együttesen felelős.
8. A Kisebbségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyokról nyilvántartást a Gazdasági Igazgatóság vezet, mely tartalmazza a megalakulásakor juttatott vagyont és folyamatosan a vagyonváltozást. A szükséges információkat, dokumentációkat a Kisebbségi Önkormányzat elnöke biztosítja. A Kisebbségi Önkormányzat vagyonával való gazdálkodás a Kisebbségi Önkormányzat határozatának megfelelően történik.
9. A leltározás megszervezése a Gazdasági Igazgatóság feladata, amelyben közreműködik a Kisebbségi Önkormányzat elnöke.

IV. A költségvetési információ szolgáltatás rendje

1. Az Önkormányzat az elfogadott költségvetéséről a költségvetési rendelettervezet benyújtását követő 30 napon belül, az államháztartás információs és mérlegrendszerének megfelelően tájékoztatja a Kormányt. A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési és zárszámadási határozatát úgy fogadja el, és az ezekről szóló információját úgy készíti el, hogy az Önkormányzat a vonatkozó jogszabályokban meghatározott határidőknek eleget tudjon tenni.
2. Az Önkormányzat költségvetési beszámolója az Önkormányzat, a Kisebbségi Önkormányzat és ezek felügyelete alá tartozó költségvetési szervek beszámolóit tartalmazza.
3. Az Önkormányzatnak és a Kisebbségi Önkormányzatnak a naptári év első félévéről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központosított előírt nyomtatványokon és tartalommal. A féléves költségvetési beszámolót legkésőbb július 31-ig, az éves költségvetési beszámolót legkésőbb a következő év február 28-ig kell a felügyeleti szervnek megküldeni.
4. A polgármester az Önkormányzat gazdálkodásának első féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg háromnegyedéves helyzetéről a költségvetési koncepcióhoz kapcsolódóan tájékoztatja a Közgyűlést. A tájékoztató tartalmazza az Önkormányzat –beleértve a Kisebbségi Önkormányzat – költségvetésének előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány vagy a többlet összegének alakulását, valamint az Önkormányzati költségvetés teljesülésének alakulását.
5. A Kisebbségi Önkormányzat elnöke fentiekre kiterjedően a megbízott útján az Önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat. A Kisebbségi Önkormányzat elnöke beszámol a Kisebbségi Önkormányzat képviselő-testületének a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről az előbbieken foglaltak szerint.
6. A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési beszámolóját a Polgármesteri Hivatal készíti el oly módon, hogy az a saját költségvetési beszámolójával egybeépíthető, illetve összevonható legyen. Az Önkormányzat a Kisebbségi Önkormányzat adatait is tartalmazó felülvizsgált éves

és féléves költségvetési beszámolóit, a beszámoló készítését követő 8 munkanapon belül benyújtja a Magyar Államkincstár Területi Igazgatóságának.

Jelen együttműködési megállapodás 5 példányban készült, amelyet felek annak elolvasását, tartalmának megismerését és együttes értelmezését követően – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – saját kezű aláírásukkal látják el.

Jelen megállapodás 2010 hónap napján lép hatályba.

Szekszárd, 2010.

**Szekszárd Megyei Jogú Város
Önkormányzata
Horváth István
polgármester**

**Szekszárdi Német Kisebbségi
Önkormányzat
Dr. Józán-Jilling Mihály
elnök**

Záradék:

Az együttműködési megállapodást Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a .../2010. (....) szekszárdi öh. határozatával, a Szekszárdi Német Kisebbségi Önkormányzat a/2010. (....) SZNKÖ határozatával hagyta jóvá.

Szekszárd, 2010.

**Amreinné dr. Gál Klaudia
aljegyző**